

Juan María Solare

Dimensión

Tango para sexteto

(Flauta, clarinete, violín, guitarra, bajo y piano)

Tango für Sextet

(Flöte, Klarinette, Violine, Gitarre, Bass & Klavier)

Duración / Dauer: ~ 3'45"

Worpswede & Köln, enero-febrero del 2003

Juan María Solare

Dimensión

Un tango que fue compuesto en base a dos sencillas piecitas para piano destinadas a jóvenes pianistas: el primer tema es "**Langostango**" y el segundo tema "**Continuando**". En el momento de combinarse para armar "**Dimensión**" surgieron elementos adicionales, tales como una importante contramelodía y pasajes de transición.

Dimensión es así un caso clarísimo de obra lograda: un par de buenas ideas y mucho, muchísimo trabajo para que evitar que se note cuánto trabajo hay detrás.

En cuanto al título, obedece a mi preocupación (un tanto desmedida) por hallar nombres que se puedan comprender en cualquier idioma de los lugares donde suelo moverme (es decir, en castellano, inglés y alemán). En el caso de "dimensión" se trata de una *palabra transparente*, entendiéndolo por tales las que son exactamente iguales en cualquier idioma y mantienen su significado (existen palabras que son muy parecidas en distintos idiomas pero significan cosas distintas, estas se llaman *falsos amigos*.) Entre mis títulos se hallarán muchas de tales *palabras transparentes*.

En septiembre de 2002 asumí la dirección de la *Orquesta No Típica* en la Universidad de Bremen, un grupo de cámara de formación variable dedicado a la música de tango. *Dimensión* fue la primera obra que compuse especialmente para este grupo, en enero/febrero de 2003. La versión original de *Dimensión* es entonces para sexteto: flauta, clarinete, violín, guitarra, bajo, piano.

Desde aquella primera versión (ejecutada en varias ocasiones en Alemania y Argentina) realicé una decena de adaptaciones para diferentes grupos instrumentales:

- Segunda versión: para dos pianos (ejecutada por el dúo Dinamitango: Juan María Solare y Gustavo Lanzón, en Sevilla (teatro *Lope de Vega*), 12/MAR/2005, durante la *6ª Cumbre Mundial del Tango* y también ejecutado por Elena Esteban y el compositor el 21/JUN/2008 durante la Gran Noche del Piano en *Radio Nacional de España* (RNE), Madrid).
- Para septeto instrumental (Fl+Cl+Fg+2 Vln+Vcl+Pno)
- para quinteto (Fl+Cl+Vln+Vcl+Pno), estrenada en Bremerhaven (Alemania)
- para cuarteto (Fl+Vln+Vcl+Pno).), estrenada en Bremerhaven (Alemania) por el Ensemble "Halle X" el 5/MAR/2010.
- Sexta versión: para octeto de cornos (trompas), especialmente para el ensemble *Northern Horn Sound* (Bremen 2/MAR & Filderstadt 23-24/MAR/2010).
- Séptima versión: Para octeto de cellos (especialmente para el ensemble Recua (Tucumán). Estreno: ensemble *RECUA* (directora: Estela García), 13/SEP/2010, en el foyer del Teatro San Martín (Tucumán, Argentina), en el marco del "50º Septiembre Musical Tucumano".
- Octava versión para cuarteto (violín, bandoneón, cello y piano), Bremen 19/MAY/2010.
- Novena versión para trío (violín, bandoneón y piano): Estreno por el *Ensemble Tangente*: el 2/JUN/2010 en el *Theatrium Pupentheater* de Bremen.
- Décima versión: para piano solo (Bremen 1/SEP y Worpswede 2/SEP/2010). Estreno: por Juan María Solare en la iglesia *Bloomsbury Central Baptist Church* (Londres) el 26/OCT/2010

Dimensión

Worpswede & Köln
enero-febrero del 2003
Duración: 3'45"

tango para sexteto
(flauta, clarinete, violín, guitarra, bajo y piano)

Juan María Solare

SCORE in C
suoni reali
klingt wie notiert

Rítmico, no muy rápido
Rhythmisch, nicht zu schnell

=180

A

II B

Fl.

Cl.

Vln.

Gtr. Am/C# B7 Em F#7/E

Bass

Pno.

15

Fl.

Cl.

Vln.

Gtr. Am/E Em Bm/D A/C# Am/C#

Bass

Pno.

20 C

Fl. *mp*

Cl. *p subito*

Vln. *p subito* *mp*

Gtr. *mp*

Bass *p subito* *mp*

Pno. *p subito* *mp*

24

Fl. *mf* *ff*

Cl. *ff*

Vln. *mf* *f* *ff*

Gtr. *mf* *f* *ff*

Bass *mf* *f* *ff*

Pno. *mf* *f* *ff* *rubato*

D

29

A tempo

Musical score for measures 29-33. The score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The instruments and their parts are:

- Fl.**: Flute, rests throughout.
- Cl.**: Clarinet, rests throughout.
- Vln.**: Violin, starts with *pizz* (pizzicato) at *mp*, then switches to *arco* (arco) at the end.
- Gtr.**: Guitar, plays a rhythmic pattern with *8va* (octave) and *harmonics* markings.
- Bass**: Bass, plays a rhythmic pattern with *vibrato* markings.
- Pno.**: Piano, plays a melodic line with *mf* (mezzo-forte) dynamics.

34

Musical score for measures 34-38. The score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The instruments and their parts are:

- Fl.**: Flute, rests throughout.
- Cl.**: Clarinet, rests throughout.
- Vln.**: Violin, starts with *arco* (arco), then switches to *pizz* (pizzicato) at *mp*.
- Gtr.**: Guitar, plays a rhythmic pattern with *8va* (octave) and *harmonics* markings.
- Bass**: Bass, plays a rhythmic pattern.
- Pno.**: Piano, plays a melodic line.

39

Fl.

Cl.

Vln.

Gtr.

Bass

Pno.

arco

dal niente
cresc molto

pp

45 E

Fl.

Cl.

Vln.

Gtr.

Bass

Pno.

mf

pizz

mp

mp

mp

50

Fl.

Cl.

Vln. *arco molto vibrato*
mp

Gtr.

Bass

Pno.

55

Fl.

Cl. *mf* *pizz*

Vln. *mp*

Gtr. *mp*

Bass *mp*

Pno.

60 **F**

Fl.

Cl.

Vln.

Gtr.

Bass

Pno.

f

f

f

seco, rotundo

64

Fl.

Cl.

Vln.

Gtr.

Bass

Pno.

mf

f

G *più lento subito - pesante*

$\text{♩} = 150$

68

Fl. *f*

Cl.

Vln. *f* arco

Gtr. *f* Em F#7/E Am/E

Bass *f*

Pno. *f*

8^{vb}

72

accel.

Fl.

Cl.

Vln.

Gtr. Em *accel.* Bm/D A/C# Am/C#

Bass

Pno.

8^{vb}

H Tempo primo

♩=180

76

Musical score for measures 76-79. The score is for a woodwind quintet and piano. The instruments are Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Violin (Vln.), Guitar (Gtr.), Bass, and Piano (Pno.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Tempo primo' with a metronome marking of ♩=180. The score begins with a dynamic marking of *p subito* for the woodwinds and guitar, and *p* for the piano. The woodwinds and guitar play a rhythmic pattern of eighth notes, while the piano plays a more melodic line. The guitar part includes a chord marked B⁷ and a note marked 8^{va} (8va bassa). The piano part includes a note marked 8^{va} (8va bassa). The dynamics for the woodwinds and guitar are *mp* and *mf*, while the piano is *mp*.

80

Musical score for measures 80-83. The score is for a woodwind quintet and piano. The instruments are Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Violin (Vln.), Guitar (Gtr.), Bass, and Piano (Pno.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Tempo primo' with a metronome marking of ♩=180. The score begins with a dynamic marking of *mf* for the woodwinds and guitar, and *f* for the piano. The woodwinds and guitar play a rhythmic pattern of eighth notes, while the piano plays a more melodic line. The guitar part includes a chord marked B⁷ and a note marked 8^{va} (8va bassa). The piano part includes a note marked 8^{va} (8va bassa). The dynamics for the woodwinds and guitar are *mf*, *f*, and *ff*, while the piano is *f* and *ff*.